

062.003 *Waakhareena minhum lamma yalhaqoo bihim wahuwa alAAazezu alhakeemu*

3 En hem gestuurd heeft voor anderen die hen nog niet verenigd hebben. Hij is de Almachtige, de Alwijze.

en ook anderen dan hen die zich nog niet bij hen gevoegd hebben. Hij is de machtige, de wijze.

ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيهِ مَن يَّشَآءُ ۗ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿٣﴾

062.004 *Thalika fadlu Allahi yu'teehi man yashao waAllahu thoo alfadli alAAatheemi*

4 Dat is Allah's gunst, Hij schenkt haar aan wie Hij wil. En Allah is grootste in het verschaffen van gunsten.

Dat is Allah's goedgunstigheid die Hij geeft aan wie Hij wil; Allah is vol van geweldige goedgunstigheid.

مَثَلُ الَّذِيْنَ حَبَلُوْا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْبِلُوْهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ اَسْفَارًا ۗ بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيَاتِ اللّٰهِ ۗ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٥﴾

062.005 *Mathalu allatheena hummiloo attawrata thumma lam yahmilooaha kamathali alhimari yahmilu asfaran bi/sa mathalu alqawmi allatheena kathathaboo bi-ayati Allahi waAllahu la yahdee alqawma alththalimeena*

5 De gelijkenis van degenen die belast zijn met de Torah en die falen in het naleven ervan, is dat met die van een ezel die beladen is met boeken. Nog slechter is de gelijkenis van mensen die een leugen doen op de Tekenen van Allah. Allah leidt niet deregelijke misdadigers naar het rechte pad.

Zij aan wie de Taura is opgelegd en die het daarna toch niet konden dragen lijken bijvoorbeeld op een ezel die boeken draagt. Het voorbeeld van de mensen die Allah's tekenen loochenen dat is pas slecht. Allah wijst de mensen die onrecht plegen de goede richting niet.

قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ هَادَوْا إِن رَّعَيْتُمْ أَنكُمْ أَوْلِيَآءُ لِلّٰهِ مِن دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِن كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٦﴾

062.006 *Qul ya ayyuha allatheena hadoo in zaAAamtum annakum awliyaoo lillahi min dooni alnnasi*

Al-Djomo'ah

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ

الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ﴿٦﴾

062.001 *Yusabbihu lillahi ma fee alssamawati wama fee al-ardj almaliki alquddoosi alAAazezi alhakeemi*

1 Alles wat zich in de hemelen en op aarde bevindt verheerlijkt Allah, de Koning, de Heilige, de Almachtige, de Alwijze.

Wat er in de hemelen is en wat er op de aarde is prijst Allah, de koning, de allerheiligste, de machtige en de wijze.

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْاُمَمِيْنَ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ آيٰتِهِ وَ يُزَكِّيْهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ ۗ وَ اِنْ كٰنُوْا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٧﴾

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْاُمَمِيْنَ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ آيٰتِهِ وَ يُزَكِّيْهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ ۗ وَ اِنْ كٰنُوْا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٧﴾

062.002 *Huwa allathee baAAatha fee al-ommiyyeena rasoolan minhum yatloo AAalayhim ayatihi wayuzakkehim wayuAAallimuhumu alkitaba waalhikmata wa-in kanoo min qablu lafee dalalin mubeenin*

2 Hij is het Die onder de ongeletterden een boodschapper heeft gezonden, die Zijn tekenen onder hen verkondigt, hen zuivert en hun het Boek en de wijsheid verschaft, terwijl zij voorheen in grote dwaling verkeerden.

Hij is het die bij de ongeletterden een gezant uit hun midden heeft laten opstaan die aan hen Zijn tekenen voorleest, die hen loutert en die hun het boek en de wijsheid onderwijst, ook al verkeerden zij vroeger in duidelijke dwaling.

وَ الْاٰخِرِيْنَ مِنْهُمْ لَبَّآ يَلْحَقُوْا بِهِمْ ۗ وَ هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٨﴾

9 O gelovigen, wanneer op Vrijdag de oproep tot het gebed wordt gedaan, haast u dan Allah gedachtig te zijn en verlaat de handel. Dit is beter voor u, als u het maar wist.

Jullie die geloven! Wanneer jullie tot de salaaf op de vrijdag [als de dag van de samenkomst] worden opgeroepen, haast jullie dan om Allah te gedenken en laat het zakendoen. Dat is beter voor jullie, als jullie dat maar wisten.

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ

اللَّهِ وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠٦﴾

062.010 Fa-itha qudiyati alssalatu faintashiroo fee al-ardi waibtaghoo min fadli Allahi waothkuroo Allaha katheeran laAAaallakum tuflihoona

10 En als het gebed beëindigd is, verspreid u dan over het land en zoekt naar Allah's genade, en gedenkt Allah vaak, opdat u moogt slagen.

En wanneer de salaaf beëindigd is, gaat dan weer uit elkaar het land in, streeft naar Allah's gunst en gedenk Allah veel; misschien zal het jullie welgaan.

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِبًا قُلْ مَا

عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِو وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّزُقِينَ ﴿١٠٧﴾



062.011 Wa-itha raaw tijaratan aw lahwan infaddoo ilayha watarakooka qa-iman qul ma AAinda Allahi khayrun mina allahwi wamina alttijarati waAllahu khayru alrraziqeena

11 Maar indien zij koopwaar of enig vermaak zien, gaan zij er haastig heen en laten u staan. Zeg: "Hetgeen bij Allah is, is beter dan vermaak en handel, en Allah is de beste Onderhouder."

Maar wanneer zij koopwaar zien of een tijdverdrijf gaan zij erachteraan en zij laten jou staan. Zeg: "Wat bij Allah is, is beter dan tijdverdrijf en koopwaar en Allah is werkelijk de beste voorzener."

6 Zeg: "O jullie die Joden zijn geworden, als jullie denken dat jullie Allah's favoureten zijn boven alle andere mensen, wens dan de dood als jullie waarheidsgetrouw zijn in jullie bewering."

Zeg: "Jullie die het jodendom aanhangen! Als jullie beweren dat jullie Allah's vrienden zijn en de andere mensen niet, wens dan de dood als jullie gelijk hebben."

وَلَا يَتَّبِعُونَ أَبْدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿١٠٨﴾



062.007 Walā yatamannawnahu abadan bima qaddamat aydeehim waAllahu AAaleemun bialththalimeena

7 Maar zij zullen de dood nooit wens vanwege de (slechte) daden die zij hebben begaan. Allah is zeer bekend met de (handelwijze van de) onrechtvaardigen.

Maar dat zullen zij nooit wens, wegens wat hun handen eerder hebben gedaan. Allah kent de onrechtplegers.

قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ

عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٩﴾

062.008 Qul inna almawta allathee tafirroona minhu fa-innahu mulqeeukum thumma turaddoona ila AAalimi alghaybi waalshshahadati fayunabbi-okum bima kuntum taAAamaloona

8 Zeg: "De dood waarvan jullie vluchten zal jullie zeker treffen. Dan zullen jullie teruggebracht worden tot de Kenner van het onzichtbare en zichtbare. Daarna zal Hij jullie hetgeen laten weten wat jullie hebben gedaan."

Zeg: "De dood waarvoor jullie vluchten zal jullie inhalen. Dan zullen jullie naar de Kenner van het verborgene en het waarneembare worden teruggebracht. Hij zal jullie dan meedelen wat jullie aan het doen waren."

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا

إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ۗ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٠﴾

062.009 Ya ayyuhā allatheena amanoo itha noodiya lilssalati min yawmi aljumuAAati faisAAaw ila thikri